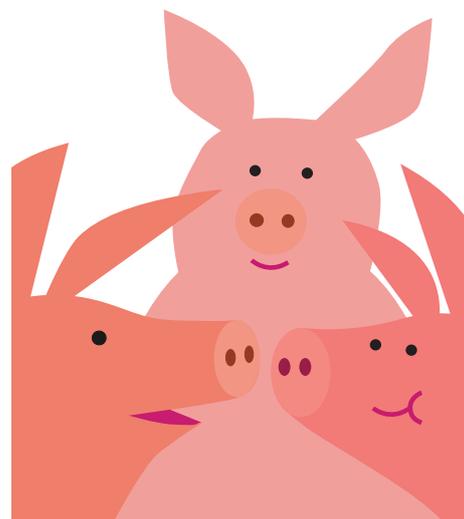


DISEASE PREVENTION ON PIG FARMS

GUIDELINES FOR PIG FARM WORKERS

Workers on the farms play a crucial role in disease prevention. Study the farm's disease prevention guidelines and comply with them.



1

Feeding food waste to production animals is forbidden in Finland

- Therefore, you must not bring your own food into production animal premises.

2

Import of products of animal origin (meat, eggs, dairy products, hunting quarry, etc.) from outside the EU is forbidden, even for own use

- Exceptions to the rule can be found on the Finnish Food Authority website at www.ruokavirasto.fi.

3

Notify your employer and a veterinarian immediately if you detect pigs showing any signs of disease

4

Always use a biosecurity barrier in all situations

- When entering production animal premises always wear protective clothing and footwear provided by the employer, and change these at the border between the 'clean' and the 'dirty' area.
- A separate set of clothing and footwear must be worn outdoors and when on a break.
- Wash and disinfect your hands before entering the animal facilities.

5

Follow good hygiene practices when working

- Wash and disinfect your hands and footwear whenever necessary and ensure hygienic handling of feed and feeding systems. Note the instructions given by the employer and the Animal Health ETT.

6

When travelling, remember the following rules:

- Follow the waiting period you have agreed upon with your employer.
- **Follow the 48-hour rule:** if you have had contact with production or hobby animals when travelling abroad, the waiting period before returning to work is 48 h from the last contact with animals.
- Take a sauna after returning from a trip.
- Wash all clothes, and clean and disinfect any footwear worn during the trip.

More information:

www.ruokavirasto.fi/asf
www.ett.fi



**FINNISH FOOD
AUTHORITY**
Ruokavirasto • Livsmedelsverket

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ЗАЩИТА ОТ ЗАБОЛЕВАНИЙ В СВИНОВОДЧЕСКИХ ХОЗЯЙСТВАХ

Инструкции для иностранных работников, занятых на финских свиноводческих хозяйствах

Работник-животновод занимает ключевую позицию в деле предупреждения и борьбы с заболеваниями животных. Ознакомьтесь и неукоснительно соблюдайте инструкции



1

В Финляндии запрещено использование пищевых отходов в корм скоту

- Поэтому еду для собственного потребления в производственные помещения приносить воспрещается.

2

Приезжая из стран, не входящих в ЕС, запрещается ввоз продуктов животного происхождения (мясо, яйца, молочные продукты, охотничьи трофеи и т.п.) – даже для собственного потребления

- Исключения из данного правила перечислены на веб-страницах продовольственного управления (Ruokavirasto) www.ruokavirasto.fi.

3

О всех болезненных симптомах животных – немедленно сообщать начальству и ветеринару

6

Соблюдать следующие требования, возвращаясь из поездок:

- Согласованный с работодателем карантинный срок.
- Правило 48 часов: если во время поездки вне Финляндии был контакт с сельскохозяйственными или домашними животными, приступать к работе в Финляндии допускается не ранее чем через 48 часов после последнего такого контакта.
- Посетить после поездки сауну.
- Постирать всю одежду, что была с собой в поездке, и вычистить и дезинфицировать обувь, которой пользовались в поездке.

4

Всегда и во всех случаях пользоваться средствами и процедурами гигиены и изоляции

- В производственных помещениях обязательно пользоваться защитной сменной одеждой и обувью, предоставляемой работодателем, которые подлежат смене на границе «чистой» и «грязной» зоны.
- На улице и во время перерывов пользоваться другой одеждой и обувью.
- Мойте и дезинфицируйте руки перед посещением производственных помещений.

5

Неуклонно выполнять правила гигиены труда

- Всегда мыть и дезинфицировать руки и обувь, соблюдать чистоту при работе с кормами и системами кормления животных, соблюдая инструкции работодателя и Ассоциации борьбы с заболеваниями животных (Eläinten Terveys ETT ry).

Дополнительная информация:

www.ruokavirasto.fi/asf

www.ett.fi



FINNISH FOOD
AUTHORITY

Ruokavirasto • Livsmedelsverket